

Contents / Inhalt

WASHINGTON IRVING (1783–1859)

Rip Van Winkle 8

Rip Van Winkle 9

Deutsch von Bernd Samland

NATHANIEL HAWTHORNE (1804–1864)

Wakefield 46

Wakefield 47

Deutsch von Isabelle Fuchs

EDGAR ALLAN POE (1809–1849)

The Tell-Tale Heart 68

Das verräterische Herz 69

Deutsch von Kai Kilian

HERMAN MELVILLE (1819–1891)

Bartleby, The Scrivener 80

Bartleby, der Schreiber 81

Deutsch von Felix Mayer

MARK TWAIN (1835–1910)

The £ 1,000,000 Bank-Note 174

Die Eine-Million-Pfundnote 175

Deutsch von Margarete Jacobi und Julia Schuster

AMBROSE BIERCE (1842–1914)

An Occurrence at Owl Creek Bridge 228

Eine Begebenheit an der Owl-Creek-Brücke 229

Deutsch von Kim Landgraf

EDITH WHARTON (1862–1937)

A Journey 252

Eine Reise 253

Deutsch von Bernd Samland

DOROTHY PARKER (1893–1967)

Lady with a Lamp 280

Trost und Licht 281

Deutsch von Pieke Biermann

RAYMOND CARVER (1938–1988)

Will You Please Be Quiet, Please? 298

Würdest du bitte endlich still sein, bitte? 299

Deutsch von Helmut Frielinghaus

Anmerkungen 344

Quellenverzeichnis 347